



# OFFICIAL GAZETTE

OF THE  
HIGH COMMISSIONER FOR BASUTOLAND, THE  
BECHUANALAND PROTECTORATE, AND SWAZILAND

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXLIX.]

PRETORIA, FRIDAY, 5 JANUARY, 1940

[No. 2029.]

## SWAZILAND ADMINISTRATION.

### TENDERS FOR CATTLE DIPPING MATERIAL.

Tenders are hereby invited for the supply of the under-mentioned cattle dipping material to the Swaziland Government during the year 1st April, 1940, to 31st March, 1941:—

Approximately 40 tons (80,000 lb.) of Arsenite of Soda containing 80 per cent. Arsenious Oxide, and suitable for cattle dipping purposes; or a quantity equivalent to forty tons of Arsenite of Soda of any other cattle dipping material.

In the case of the latter, the amount of tick destroying ingredients must be stated.

Tenders must state price at port or station f.o.r.

Sealed tenders, superscribed "*Tender for Cattle Dipping Material*", must be addressed to the undersigned, P.O. Box 10, Mbabane, Swaziland, and must be in his hands by Wednesday, 7th February, 1940.

The Government reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender. Tender forms are not required.

W. A. ELDER,  
Principal Veterinary Officer.

Swaziland, 28th December, 1939.

### NOTICE.

Notice is hereby given that an application by JOSHUA MNISI of Mbabane, for a general dealer's licence, at Chief Nduku's Area (N.A. No. 8), will be heard at the Mbabane Court-house, at 10 a.m., on 29th January, 1940.

Any objections must be lodged in writing at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than 10 a.m., on Thursday, 25th January, 1940.

H. B. A. McCARTER,  
District Commissioner.

Mbabane, 2nd January, 1940.

### NOTICE.

Notice is hereby given that an application by SIMON NKAMBULE of Stegi to take transfer of a general dealer's licence from NGOLOTSHENI MOTA of Stegi will be heard at the Stegi Court-house at 10 a.m. on Friday, 19th January, 1940.

Any objections must be lodged, in writing, at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than noon on the 15th January, 1940.

J. F. B. PURCELL,  
Assistant District Commissioner,  
Central District, Stegi.

Stegi, Swaziland, 23rd December, 1939.

## THE RAILWAY COMMISSION OF SOUTHERN RHODESIA, NORTHERN RHODESIA AND THE BECHUANALAND PROTECTORATE.

Notice is hereby given that application has been made to the Railway Commission by the Rhodesia Railways, Limited, for approval of a special rate of £1. 17s. 1d. per ton in respect of the Rhodesia Railways' portion of the journey (i.e. from Umtali to Salisbury) for Nyasaland tea consigned from Luchenza to Salisbury.

Any person who desires to submit for consideration by the Commission an objection to the above proposal is required to lodge a written notice of objection with the Secretary of the Commission at his office in the Mutual Buildings, 92 Main Street, Bulawayo, on or before the 27th January, 1940.

Copies of the application may be obtained from the office of the Commission.

J. S. H. GRANT,  
Secretary.

Bulawayo, 30th December, 1939.

## SWAZILAND.

### THE TRADE MARKS OFFICE.

#### APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following marks, may within one month after the last publication of this notice, lodge notices of opposition in the Form B, Second Schedule to the Trade Marks Rules, published under Transvaal Government Notice No. 180 of 1902, as of force in Swaziland.

W. W. USHER,  
Registrar of Trade Marks, Swaziland.

Mbabane, Swaziland, 13th December, 1939.

Nos. 13-14/1939, in class 2 in respect of animal licks and all other goods included in this class, and in Class 42 in respect of all goods included in this class, in the name of Frenlik (Proprietary), Limited, of c/o Compton & Horne, 201-210 Colonial Mutual Life Building, West Street, Durban, Natal, who claim to be the proprietors thereof.

No. 13 of 1939 (in respect of Class 2).  
No. 14 of 1939 (in respect of Class 42).

FRENLIK

22-29-5

SWAZILAND.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF A  
TRADE MARK.

Any person who has grounds of objection to the following mark, may within one month after the last publication of this notice, lodge notice of opposition in the Form B—Second Schedule to the Trade Marks Rules, published under Transvaal Government Notice No. 180 of 1902, as of force in Swaziland.

W. W. USHER,

Registrar of Trade Marks, Swaziland.

Mbabane, Swaziland, 30th December, 1939.

In Class 3 in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy in the name of Natural Chemicals, Limited, of Westfield Street, St. Helens, Lancashire, England, Manufacturers, who claim to be the proprietor thereof.

No. 15 of 1939.

**PHYLLOSAN**

5-12-19

# Staatskoerant

VAN DIE

UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag.)

## ADVERTENSIE-TARIEWE.

**WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedel-oorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappys, ens.**

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
- 15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
- en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.

### KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDEL.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per boedel.

### KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrewe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

**LET WEL.**—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gereelte daarvan).

### KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

### KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

### SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur n.m. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wettike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatings of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitge-  
maak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

### INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Byvoegsels*, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,  
Staatsdrukker.

# Government Gazette

OF THE

UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays.)

## ADVERTISEMENT RATES.

**LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.**

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line;
- and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of an inch to be reckoned an inch.

### DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

### INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

**N.B.**—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

### PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

### NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

### CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When Public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.

### SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements*, with Quarterly Index) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,  
Government Printer.